

Synergies Algérie

Coordonné par Saddek Aouadi et Jacques Cortès

Littérature comparée et interculturalité

Revue de l'Ecole Doctorale de Français en Algérie
en collaboration avec le GERFLINT

2009

Synergies *Revue*

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU



Synergies - Algérie : revue du Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

Périodicité : Quadrimestrielle

Thèmes des prochains numéros à paraître :

N° 8 : *Contacts et contrastes de Langues*

ISSN : 1958-5160

Imprimé en Pologne en octobre 2009

Sous les presses de Zakład Graficzny Colonel s.c. - ul. Dąbrowskiego 16

30-532 Krakow Tél. (012) 423-66-66

Conception graphique : Jakub Pierzchala

Tirage à 2500 exemplaires

Disciplines couvertes par la revue :

1. Culture et Communication internationales 2. Relations avec l'ensemble des sciences humaines 3. Ethique et enseignement des langues-cultures 4. Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues.

Synergies Algérie n°7

Littérature comparée et interculturelité

Coordonné par Saddek Aouadi et Jacques Cortès

Sommaire

Saddek Aouadi, Jacques Cortès, Préface	7
Partie I - Essais de littérature comparée	11
Ali Zaidi, Fadhma et Taos Amrouche : telle mère telle fille ?	13
Hamid Hocine, Écritures, vecteurs d'identité : entre transgression et innovation chez l'auteur algérien d'expression française Mouloud Feraoun et l'écrivain martiniquais Édouard Glissant.	27
Fayçal Bensaadi, De l'hallucination dans l'art d'écrire de Marcel Aymé à Yasmina Khadra dans <i>La belle image</i> et <i>L'attentat</i> .	57
Souames Amira, Croisement de cultures, croisement de destins. Deux figures de la contestation: Fatima dans <i>Loin de Médine</i> d'Assia Djebar et Antigone de Sophocle.	65
Nahida Guellil-Allal, La représentation de la situation interculturelle franco-algérienne au cœur de la création littéraire. Une étude dans le discours littéraire d'Isabelle Eberhardt et Nina Bouraoui.	75

- 91 **Partie II - L'œuvre comme champ d'investigation et d'interprétation**
- 93 **Nabila Bekhedidja,**
Ecriture fragmentée, récit hétéroclite, roman hybride : *Saison de pierres* d'Abdelkader Djemai.
- 101 **Dr. Abdelouaheb Dakhia, Amina Méziani,**
Le gone du Chaâba d'Azouz Begag : de l'acte individuel au pacte interculturel.
- 111 **Amina Dakhia-Benelhadj,**
L'interculturel dans l'imaginaire baudelairien des *Fleurs du mal*.
- 121 **Malika Boussahel,**
Contact et contraste des langues dans *Djurdjurassique Bled* de Fellag.
- 141 **Fatiha Attou,**
La thématique du corps dans *Coquelicot du Massacre* d'Evelyne Accad.
- 153 **Halima Bouari,**
Oralité-héritage et écriture en devenir: Aspects et fonctions dans *Mémoires de la chair* d'Ahlem Mostaghenemi.
- 159 **Dr. Nassima Amari-Allouche,**
La ville entre imaginaire et identité dans *Un grand mariage* d'Anne Hébert.
- 167 **Partie III - L'auteur et ses maux**
- 169 **Meryl Pinque,**
Colette ou la Sauvagerie.
- 191 **Dr. Nedjma Benachour,**
Parcours scolaire et écriture : Mouloud Feraoun et l'école normale de Bouzaréa.
- 201 **Ahmed Boulili,**
Hétérogénéité discursive et hybridation de l'écriture dans l'œuvre romanesque de Tahar Djaout.

Rachida Simon, Synergie des langues et des discours dans le texte dibien.	213
Karima Yahia Ouahmed, De la double origine à l'être-deux dans l'écriture de Nina Bouraoui.	221
Partie IV - Réflexions transversales	231
Ismail Slimani, La recherche en littérature comparée : un type de dialogue interculturel Nord-Sud.	233
Amel Maouchi, De la littérature pour apprivoiser l'interculturel ?	243
Partie V - Varia	253
Dr. Nouredine Guella, Relations possessives en dialecte arabe : une approche heuristique.	255
Dr. Samir Abdelhamid, Hadjarab Soraya, Représentations sociolinguistiques d'étudiants en FLE.	267
Naima Benammar, L'enseignement/Apprentissage du FLE : Obstacles et Perspectives.	277
Dr. Latifa Kadi, Un lieu de rencontre des langues et des cultures: les publicités de la téléphonie mobile.	289
Annexes	295
Dr. Faouzia Bendjelid, Compte-rendu : <i>Bleu blanc vert</i> de Maïssa Bey.	297
Revue <i>Pratiques</i>, Compte-rendu : <i>La synonymie</i> de Caroline Masseron et Michelle Lecolle.	301